EGAk B1 2023

Azterketa eredua
Règlement de l'examen

Ce règlement pourra être modifié en cours d'année, si les besoins de l'organisation l'exigent.

1) Nombre de jours/épreuves

Le certificat de niveau B1 du Certificat de compétence en basque EGAk B1 se compose d'un examen écrit et d'un examen oral. La moyenne doit être obtenue à chacun des deux.

Les examens se déroulent en deux phases et trois épreuves :
– Le premier jour ont lieu l'épreuve écrite et l'épreuve de compréhension orale.
– Le deuxième jour a lieu l'épreuve d'expression orale.

Les règles établies par l'Académie de la langue basque Euskaltzaindia seront prises comme référence de correction.

2) Durée

L'épreuve écrite se déroule en **1 heure et 45 minutes**, auxquelles il faut ajouter la durée nécessaire à l'exercice de la compréhension orale.

Honako eredu hau urtean zehar moldatzen ahalko da, antolaketa beharrek hala eskatzen badute.

1) Egunak / proba kopurua

B1 mailako Euskara Gaitasun Agiria, EGAk B1, bi azterketaz osatua da: azterketa idatzia eta ahozkoa. Biak gainditzea beharrezkoa da EGAk B1 lortzeko.

Azterketak bi fasetan eta hiru probatan iragaten dira:
– Lehen egunean proba idatzia eta entzunaren ulermena.
– Bigarren egunean ahozko adierazpen proba.

Euskaltzaindiaren arauak dira zuzentasunaren oinarrian.

2) Iraupena

Azterketa idatziak **oren 1 eta 45 minutu** irauten du, entzunaren ulermena neurtzen duen ariketa pasatzeko behar den denbora kontuan izan gabe.

3) Description des épreuves

3.1) Épreuve écrite

L'épreuve écrite comporte deux exercices, mais cette même journée le candidat devra également réaliser celui de la compréhension de l'oral :

- Rédaction
- Compréhension des écrits
- Compréhension de l'oral

a) La rédaction

Un sujet de rédaction à choisir parmi deux propositions. Sujet à développer en 140 mots environ.

Pour valider cet exercice noté sur 30 le candidat devra obtenir un minimum de 15 points. L'obtention de la moyenne à l'exercice de rédaction est indispensable pour être reçu à l'écrit.

La qualification de la rédaction tiendra compte des exigences de niveau B1 concernant la correction, la justesse, la cohérence/cohésion et la richesse.

b) Compréhension des écrits

Des textes seront fournis au candidat et ce dernier devra répondre à des questions de compréhension.
Pour valider cet exercice, noté sur 10 il devra obtenir un minimum de 5 points.

La note minimale pour être reçu(e) à l'écrit est de 36/60.

c) Compréhension de l'oral

Cet exercice se déroulera le jour de l'épreuve écrite.

Pour cet exercice, le candidat entendra des extraits d'enregistrement audio et répondra à des questions : QCM, vrai/faux, mettre les images dans l'ordre etc.

Pour valider cet exercice noté sur 10, il devra

3) Proben deskribapena

3.1) Azterketa idatzia

Azterketa idatziak bi ariketa ditu, baina egun horretan beste bat ere egiten da, entzunaren ulermenarena:

- Idazlana
- Irakurriaren ulermena
- Entzunaren ulermena

a) Idazlana

Bi gai proposatuko dira aukeran eta azterketariak horietako bat garatu beharko du. Azterketariak 140 hitz inguru idatzi beharko ditu.

30 punturen gain neurtua den ariketa hau gainditzeko, azterketariak 15 puntu erdietsi beharko ditu gutienez. Idazlana gainditzea baitezpadakoa da azterketa idatzia eskuratzeko.

Idazlanaren kalifikaziorako honako alderdi hauek hartuko dira kontuan: B1 mailari dagozkion zuzentasuna, egokitasuna, diskurtsoaren koherentzia/kohesioa eta aberastasuna.

b) Irakurriaren ulermena

Testu batzuk aurkeztuko zaizkio azterketariari, horiei buruzko ulermen galderen erantzun egokia hauta dezan.
10en gain neurtua den ariketa hau gainditzeko, 5 puntu erdietsi beharko ditu gutienez.

Azterketa idatzia gainditzeko 36/60 nota lortzea beharrezkoa da.

c) Entzunaren ulermena

Azterketa idatziaren egunean eginen da ariketa hau.

Grabaketa zatiak entzunen ditu azterketariak. Zati bakoitzari buruz galderak eginen zaizkio eta erantzun zuzena hautatu beharko du emanen zaizkion erantzunen artetik: aukera anitzeko ariketak, egia/gezurra, argazkiak ordenan ezartzeko, etab.
10en gain neurtua den ariketa hau gainditzeko, 5

obtenir un minimum de 5 points.
Une réponse erronée ne donnera pas lieu à un retrait de points.

3.2) Production orale

Elle comporte trois exercices :

- La présentation du candidat
- La présentation orale d'un document.
- Un entretien improvisé.

Le candidat disposera de 15 minutes pour préparer le deuxième exercice. Un jury composé de deux examinateurs entendra les candidats en binômes. L'épreuve durera au total 15 minutes.

Pour valider cette épreuve notée sur 20, il devra obtenir un minimum de 10 points ; elle est éliminatoire pour l'obtention du certificat de niveau B1.

Si elle est validée, la moyenne de l'examen oral sera calculée par la suite, entre cet exercice et celui de la « Compréhension de l'oral ».

a) Présentation du candidat

Le candidat évoquera son quotidien, en répondant aux questions posées par le jury. Il évoquera des thèmes familiers durant environ une minute.

b) Présentation orale d'un document

On donnera à chaque candidat un sujet différent par écrit, qu'il leur faudra étudier pendant dix minutes. À tour de rôle, chaque candidat devra ensuite présenter le document qui lui aura été échu pendant quatre minutes environ en tenant compte des éléments suivants :
=> procéder à une présentation du sujet
=> décrire les points principaux du contenu
=> proposer un avis ou un développement du sujet, propre au candidat.
Chaque candidat devra également montrer qu'il a bien compris la présentation effectuée par le second candidat, en répondant à une question des examinateurs.

c) Entretien improvisé

Entretien improvisé à partir d'un document iconographique fourni par le jury. Les deux

puntu erdietsi beharko ditu gutienez.
Erantzun okerrengatik ez da punturik kenduko.

3.2) Ahozko adierazpena

Hiru ariketa ditu:

- Azterketariak bere burua aurkeztea
- Dokumentu baten ahozko azalpena.
- Bat-bateko elkarrizketa saioa.

Azterketariek 15 bat minutu izanen dute probaren bigarren ariketa prestatzeko. Bi aztertzailez osatu epaimahaiak, binaka entzunen ditu azterketariak. Probaren iraupena 15 bat minutukoa da, orotara.

20en gain neurtua den proba hau gainditzeko, 10 puntu erdietsi beharko ditu gutienez; proba hau gainditzea baitezpadakoa da B1 mailako agiria gainditzeko.

Ahozko azterketaren batez bestekoa eginen da gainditu gero, ariketa honen eta "Entzunaren ulermena" ariketaren artean.

a) Azterketariak bere burua aurkeztea

Azterketaria bere eguneroko gaiez arituko da, aztertzailearen galderei erantzunez. Hurbileko gaiak aipatuko ditu guti gora behera minutu batez.

b) Dokumentu baten ahozko azalpena

Azterketari bakoitzari gai desberdina emanen zaio idatziz, hamar minutuz prestatzeko. Ondotik, azterketari bakoitzak bere aldian, egokitu zaion informazioaren lau bat minutuko azalpena eman beharko du ondoko elementuak kontuan hartuz:
=> gaiaren aurkezpena egitea
=> mamiaren puntu funtsezkoenak deskribatzea
=> iritzi edo gaiaren hedadura posiblea proposatzea azterketariak bere baitatik.
Azterketari bakoitzak frogatu beharko du ere, besteak egin duen aurkezpena ulertu duela, aztertzaileak eginen dion galdera bati erantzunez.

c) Bat-bateko elkarrizketa saioa

Aztertzaileek gai bat emanen diete azterketariei, irudi batez lagundua. Biek gai horri buruz aritu

candidats devront échanger et développer un point de vue : sous forme de débat ou bien en complémentarité, pour l'organisation, le commentaire… d'un évènement.
À eux deux, les candidats devront échanger et développer un point de vue pendant environ sept minutes.

beharko dute elkarlanean. Elkarrizketa gisa beren artean mintzatuko dira, gertakari, prestaketa… bati buruz, eztabaidan ala estrategia komun bat eraikitzeko.
Bien artean, guti gora behera zazpi minutuz arituko dira.

4) Barème

Le barème des différents exercices constituant l'examen sera le suivant :

4) Puntuazioa

Azterketako ariketak eta puntuazioak gisa honetan banatuko dira:

B1 mailako euskara agiriaren azterketa: proben puntuazioa				
Azterketa-probak	Ariketa		Gehienez lor daitezkeen puntuak	Gainditzeko gutxienez lortu behar diren puntuak
Proba idatziak	1) Idazlana		30	15
	2) Irakurriaren ulermena		30	15
	1. ariketa			
	2. ariketa			
	3. ariketa			
	Idatzia orotara		60	36
Ahozko probak	1) Entzunaren ulermena		30	
	1. ariketa			
	2. ariketa			
	3. ariketa			
	2) Ahozko adierazpena: aurkezpenak + elkarrizketa		20	10
	1. ariketa: kandidatuaren aurkezpena			
	2. ariketa: dokumentu aurkezpena			
	3. ariketa: elkarrizketa			
	Ahozkoa orotara		50	25
Azterketa orotara			110	

Examen de niveau B1 de langue basque : Notation des épreuves				
Types d'épreuves	Exercice		Exercice noté sur :	Note requise pour être reçu(e)
Epreuves écrites	1) Rédaction		30	15
	2) Compréhension de l'écrit		30	15
	Exercice 1			
	Exercice 2			
	Exercice 3			
	Total écrit		60	36
Epreuves orales	Compréhension orale		30	
	Exercice 1			
	Exercice 2			
	Exercice 3			
	Expression orale : présentations + entretien		20	10
	Exercice 1 : présentation personnelle			
	Exercice 2 : présentation de document			
	Exercice 3 : dialogue			
	Total oral :		50	25
Total général			110	

- Le résultat final sera accompagné d'une mention Très Bien/Bien/Assez Bien/Reçu ou Non admis.

- Le candidat doit être reçu à l'écrit et à l'oral pour valider l'examen ; la note de 36/60 est nécessaire pour être reçu à l'écrit.

- La non-obtention de la moyenne à l'exercice de rédaction est éliminatoire.

- La non-obtention de la moyenne à l'épreuve de l'expression orale est éliminatoire.

5) Consultation de copie

Si un candidat qui n'a pas été reçu à l'examen souhaite consulter sa copie, il peut en faire la demande. Le Comité Scientifique fixera une date à cet effet, si les conditions de l'organisation le permettent.

6) Gestion des handicaps

Afin que les candidats à besoins spécifiques puissent passer les épreuves dans des conditions équitables, le Conseil Scientifique mettra en place les moyens nécessaires, tant en ce qui concerne la durée que les moyens, sans altérer la compétence requise, pour maintenir le niveau d'examen requis ; à condition que la demande soit formulée et l'avis médical présenté dans les délais d'inscription.

- Azken emaitza Bikain/Ongi/Aski Ongi/Gainditua edo Ez gainditua izanen da.

- Idatzia eta ahozkoa gainditzea baitezpadakoa da; azterketa idatzia gainditzeko 36/60ko nota behar da.

- Idazlana gainditzea baitezpadakoa da azterketa idatzia gainditzeko.

- Ahozko adierazpena gainditzea baitezpadakoa da ahozko azterketa gainditzeko.

5) Kopien kontsulta

Azterketa gainditu ez duen azterketari batek bere kopia kontsultatu nahi izanez gero, eskaera egin dezake. Batzorde Zientifikoak data bat finkatuko du horretarako, antolaketa ahalek hori baimentzen badute.

6) Azterketa egokituak

Behar bereziren bat duten azterketariek EGA azterketa berdintasunez egiteko parada ukan dezaten, Batzorde Zientifikoak beharrezko jotzen dituen egokitzapenak ezarriko ditu, denboran nahiz baliabideetan, eskatu beharreko gaitasun-maila murriztu gabe eta eskatu beharreko gaitasun-maila murriztu gabe betiere; azterketariak eskaera eta beharrezko mediku-agiria izen-emate epeetan helarazi beharko ditu.